

Willmar School District 347

**Protection of Pupil Rights (PPRA)
Annual Notice to Parents****English**Protection of Pupil Rights (PPRA)
Annual Notice to Parents

Dear Parent or Guardian:

This letter is to inform you of your rights regarding district surveys, collection and use of student information for marketing purposes, and certain physical examinations. These rights include:

1. Your consent is required before students are required to complete a survey that concerns one or more of the following protected areas if the survey is funded in whole or in part by a program of the U.S. Department of Education.
 - Political affiliations or beliefs of the student or student's parent;
 - Mental or psychological problems of the student or student's family;
 - Sex behavior or attitudes;
 - Illegal behavior, socially unacceptable behavior, behavior that implies your own guilt, or humiliating behavior;
 - Critical appraisals of others with whom respondents have close family relationships;
 - Legally recognized privileged relationships, such as with lawyers, doctors or ministers;
 - Religious practices, affiliations or beliefs of the student or parents; or
 - Income, other than is required by law to determine program eligibility.
2. You must receive notice and an opportunity to refuse to have your student participate in –
 - Any other protected information survey, regardless of funding;
 - Any non-emergency, in depth physical exam or screening required as a condition of attendance, administered by the school or its agent, and not necessary to protect the immediate health and safety of a student. Exceptions are made for hearing, vision or scoliosis (spine disorder) screenings, or any physical exam or screening permitted or required under State law; and
 - Activities involving collection, release, or use of personal information obtained from students for marketing or to sell or otherwise distribute the information to others.
3. You may review, upon request and before administration or use –
 - Protected information surveys of students;
 - Instruments used to collect personal information from students for any of the above marketing, sales or other distribution purposes; and
 - Instructional material used as part of the educational curriculum.

When a student reaches the age of 18 or is an emancipated minor (has independent status) under State law, the parent's rights transfer to the student.

The district has adopted policies, in consultation with parents, regarding these rights. These policies relate to arrangements to protect student privacy in the administration of protected information surveys and the collection, release, or use of personal information for marketing, sales or other distribution purposes. Parents will be notified of these policies at least annually at the start of each school year and after any important changes. The district will also inform parents at the beginning of the school year if the district has identified the specific or approximate dates of activities or surveys and will provide an opportunity for the parent to refuse to have his or her child participate in a specific activity or survey.

For activities scheduled after the school year starts, parents will be provided reasonable notice of the planned activities and surveys and will be provided an opportunity to refuse to have their child participate in these activities and surveys. Parents will also be provided an opportunity to review any relevant surveys. The following are specific activities and surveys covered under this requirement:

- collection, release or use of personal information for marketing, sales or other distribution;
- administration of any protected information survey not funded by the U.S. Department of Education; and
- any non-emergency, in depth physical examination or screening as described above.

Attached, if scheduled at this time, is a "Scheduled Activities and Surveys" notice. For your convenience, we have also attached a "Parent Consent or Refusal Response" form that must be returned to the office.

To file a complaint with the U.S. Department of Education concerning alleged failures by the district to comply with the requirements of PPRA, contact:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605

Willmar School District 347

**Protección de los derechos del alumno (Protection of Pupil Rights (PPRA))
Aviso anual para los padres**

Estimado padre/madre/tutor:

El objetivo de esta carta es informarle sobre sus derechos con respecto a las prácticas del distrito en relación con encuestas, recopilación y uso de información de los alumnos con propósitos de marketing y ciertos exámenes físicos. Estos derechos incluyen los siguientes:

1. Se requiere su consentimiento antes de que los alumnos completen una encuesta que tenga relación con una o más de las siguientes áreas protegidas si la encuesta es financiada total o parcialmente por un programa del Departamento de Educación de los EE. UU. (U.S. Department of Education).
 - Afiliaciones o creencias políticas del/la alumno(a) o de sus padres;
 - Problemas mentales o psicológicos del/la alumno(a) o de su familia;
 - Comportamiento o actitudes sexuales;
 - Comportamiento ilegal, socialmente inaceptable, que implica su culpa o que sea humillante;
 - Juicios críticos de otras personas con quienes los encuestados tengan relaciones familiares cercanas;
 - Relaciones privilegiadas reconocidas legalmente, como con abogados, médicos o ministros;
 - Prácticas, afiliaciones o creencias religiosas del/la alumno(a) o de los padres, o
 - Ingresos, que no sean los exigidos por ley para determinar la elegibilidad para el programa.
2. Debe recibir aviso y tener la oportunidad de negarse a que su hijo(a) participe en:
 - Cualquier otra encuesta de información protegida, independientemente del financiamiento;
 - Cualquier examen o control físico exhaustivo que no sea de emergencia y que sea requerido como una condición de asistencia, realizado por la escuela o su agente, y que no sea necesario para proteger la salud y seguridad inmediata de un/una alumno(a). Las excepciones son para controles auditivos, de la vista o para detectar escoliosis (trastorno de la columna vertebral), o cualquier control o examen físico permitido o exigido por la ley estatal, y
 - Actividades que involucren la recopilación, divulgación o el uso de información personal obtenida de los alumnos con fines de marketing o ventas, o para distribuirla a otras personas.
3. Puede revisar, previa solicitud y antes de su administración o uso, lo siguiente:
 - Encuestas de información protegida de los alumnos;
 - Instrumentos utilizados para recopilar información personal de los alumnos con propósitos de marketing, ventas o distribución, y
 - Materiales de instrucción utilizados como parte del programa de estudios educativo.

Cuando los alumnos cumplen 18 años o en el caso de menores emancipados (estado independiente) según la ley estatal, los derechos de los padres se transfieren a los alumnos.

El distrito ha adoptado políticas, a través de consultas con los padres, respecto a estos derechos. Estas políticas están relacionadas con disposiciones para proteger la privacidad de los alumnos durante la administración de las encuestas de información protegida y la recopilación, divulgación o el uso de la información personal para fines de marketing, ventas o por otros motivos de distribución. Los padres recibirán una notificación sobre estas políticas al menos una vez al año al comienzo de cada año escolar y después de cualquier cambio importante. Al comienzo del año escolar, el distrito también informará a los padres si ha determinado las fechas específicas o estimadas de actividades o encuestas, y les dará una oportunidad para que se nieguen a que sus hijos participen en una actividad o encuesta específica.

Para las actividades programadas después del comienzo del año escolar, los padres recibirán aviso razonable de las actividades y encuestas planificadas, y tendrán la oportunidad de negarse a que sus hijos participen en estas actividades y encuestas. A los padres también se les proporcionará una oportunidad para revisar cualquier encuesta correspondiente. A continuación, se encuentra una lista de las actividades y encuestas específicas contempladas por este requisito:

- recopilación, divulgación o uso de información personal con fines de marketing, ventas u otro tipo de distribución;
- administración de cualquier encuesta de información protegida que no esté financiada por el Departamento de Educación de los EE. UU., y
- cualquier examen o control físico exhaustivo que no sea de emergencia, como se describió anteriormente.

En caso de estar programadas en este momento, encontrará adjunto un aviso de “Actividades y encuestas programadas”. Para su comodidad, también hemos adjuntado un formulario de “Consentimiento o respuesta de rechazo de los padres” que tiene que devolver a la oficina.

Para presentar una queja ante el Departamento de Educación de los EE. UU. sobre supuestos incumplimientos del distrito de los requisitos de la PPRA, comuníquese con:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605

Willmar School District 347

**Ilaalinta Xuquuqda Ardayga (Protection of Pupil Rights (PPRA))
Ogeysiiska Sanadlaha ee Waaliddiinta**

Waalidka ama Mas' uulka Qaaliga ah:

Warqaddani waxay ku ogeysiinaysaa xuquuqahaaga khuseeya sahamada degmada, uruurinta iyo u isticmaalidda macluuaadka ardayda ujeeddoooyin suuq-geyn, iyo baaritaanno jireed oo mucayin ah. Xuquuqahan waxaa ka mid ah:

- Ogolaanshahaaga ayaa loo baahan yahay ka hor inta aysan ardaydu buuxin sahan khuseysa mid ama wax ka badan goobaha la xafiday ee soo socda haddii sahanka idin ahaantiisa ama qayb ka mid ah ay maalgelinayso Waaxda Waxbarashada ee Maraykanka (U.S. Department of Education).
 - Xiriir siiyaasadeed ama citiqaadka ardayga ama waalidka ardayga;
 - Dhibaatooyinka maskaxda ama nafsiga ah ee uu ardaygu qabo ama uu qabo qoyska ardayga;
 - Dhaqanka galmo;
 - Dhaqanka sharci darrada ah, dhaqan aan bulsho ahaan la aqbali karin, dhaqan muujinaya dambigaaga, ama dhaqan liita;
 - Qiimeynta adag ee dadka kale kuwaas oo xiriir qoys oo dhow la leh jawaab bixiyayaasha;
 - Xiriirrada mudnaanta leh ee sharciyan loo aqoonsan yahay, sida xiriirka garyaqaanka, dhakhtarka ama wasiirrada;
 - Dhaqamada diinta, xiriirrada ama citiqaadka ardayga ama waalidka; ama
 - Dakhliga, aan ka ahayn mid uu sharci u baahan yahay si loo qiimeeyo u qalmidda barnaamijka.
- Waxaa khasab ah in aad hesho ogeysiis iyo fursad aad ku diidi karto in uu ardaygaagu ka qaybqaato –
 - Sahan kasta oo kale oo macluumaadkiisa la ilaaliyey, iyadoo aan loo eegin maalgelinta;
 - Baaritaan jireed oo qoto dheer oo aan degdeg ahayn, ama baaritaan caafimaad oo loo baahan yahay oo shuruud looga dhigay dugsi ku biirista, oo uu amray dugsiga ama wakiilkiisa, aanna lagama maarmaan u ahayn ilaalinta caafimaadka deg degga ah iyo badbaadada ardayga. Duruufo laga soo reebay ayaa jira oo loo sameeyey baaritaannada maqalka, aragga ama jirrada lab dhabartu qalloocato (jirrada laf dhabarta), ama baaritaan kale oo jireed oo uu ogol yahay ama uu farayo sharciga Gobolka; iyo
 - Hawlaha ku lugta leh ururinta, sii daynta, ama u isticmaalidda macluumaadka shakhsiga ah ee laga helay ardayda suuq gaynta, ama macluumaadka oo laga iibiyo ama lala wadaago dad kale.
- Dib u eegis ayaad ku sameyn kartaa, marka la codsado iyo ka hor maamulka ama isticmaalka –
 - Sahamada macluumaadka ardayda ee la ilaaliyey;
 - Agabka loo isticmaalay in lagu soo ururiyo macluumaadka shakhsiga ah ee ardayga ee khuseeya suuq geynta kor ku xusan, iibka ama ujeeddoooyin qaybin kale; iyo
 - Agabka waxbarasho ee loo isticmaalo sida qayb ka mid ah manhajka waxbarashada.

Marka ardaygu uu gaaro da'da 18 jirka ama uu xor ka noqdo qofkii gacanta ku hayey (wuxuu helaa madaxbannaani) sida sharciga gobolku dhigayo, xuquuqaha waalidku waxay ku wareegayaan ardayga.

Degmada ayaa qaadatay siyaasadaha iyada oo la-tashi kala samaysay waalidka xuquuqahan. Siyaasadaha waxay la xiriiraan qabanqabada lagu ilaalinayo asturnaanta ardayga marka la maamulayo xog sahameedka la ilaaliyey iyo ururinta, sii deynta, ama isticmaalka xogta shakhsiga xiliga suuq geynta, iibka ama ujeeddoooyin qaybin kale. Waalidka waa la ogeysiin doonaa siyaasadahan ugu yaraan sanadkiiba mar billowga sanad dugsiiyeed kasta iyo kaddib mar kasta oo isbaddal muhiim ah la sameeyo. Degmadu waxay sidoo kale ogeysiin doontaa waalidka billowga sannad-dugsiiyeedka haddii degmadu ay xilli khaas ah u cayintay ama ay xilli u qiyaastay hawlaha ama sahanka waxayna isla markaa waalidka u ogolaansay fursad ay ku diidi karaan in ilmahooda uu ka qayb qaato hawl ama sahan khaas ah.

Hawlaha qorsheysan marka uu sannad-dugsiiyeedku billowdo kaddib, waaliddiinta waxaa la siinayaa ogeysiis ku filan oo khuseeya hawlaha iyo sahanka la qorsheeyey waxaana la siinayaa fursad ay ku diidi karaan in ilmahoodu uu ka qayb qaato hawlaha iyo sahamadan. Waxaa kale oo waaliddiinta la siinayaa fursad ay ku dib ugu eegis ku sameyn karaan sahamada muhiimka ee khuseeya ilmahooda. Hawlaha iyo sahamada khaaska ah ee soo socda waxay ku hoos jiraan shuruudan;

- Ururinta, sii deynta ama u isticmaalida xogta shakhsiga/qofka xiliga suuq geynta, iibka ama qaybinta kale;
- Maamulidda xogta sahan kasta oo la ilaaliyey kaas oo aysan maal-gelin waaxda tacliinta ee Maraykanka; iyo
- Baaritaan jireed oo qoto dheer oo aan deg deg ahayn, ama baaritaan caafimaad sida kor lagu soo xusay.

Waxaa lifaaqa ku jira, haddii la qorsheeyey wakhtigan, ogeysiiska “Hawlaha iyo Sahamada Qorsheysan” Si ay kuugu sahlanaato, waxaan lifaaqa soo galinay foomka “Ogolaanshaha ama Diidmada Waalidka” kaas oo ay waajib tahay in xafiiska lagu soo celiyo.

Haddii aad u gudbinayso cabasho Waaxda Waxbarashada Mareykanka taasoo khusaysa in degmadu ay ku fashilantay u hoggaansanaanta shuruudaha PPRA, la xiriir:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605

Willmar School District 347

တၢ်ဒီသဒၢပုၤကွၢ်ဖိအတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ် (Protection of Pupil Rights (PPRA)) တနံၣ်တဘျီတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဆူမိၢ်ပၢ်တဖၣ်အဂီၢ်

ဆူ မိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်,

လံာ်ပရၢအံၤမ့ၢ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်ဘၣ်ဃးဒီးန့ၣ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်အတၢ်ခွဲးဒီးလိာ်ကဝီၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတဖၣ်, တၢ်ထၢဖျိဒီးစူးကါပုၤကွၢ်ဖိတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိတဖၣ်လၢတၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤတၢ်ပညိၣ်ကွၢ်ဖိ တဖၣ်ဒီးတၢ်မၤကွၢ်နီၢ်ခိမိၢ်ပၢ်လိာ်လိာ်ဆဲးတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်အံၤပၢ်ဃုဒီး-

1. တၢ်လိာ်တၢ်န့ၣ်တၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးအံၤတချုးလၢတၢ်လိာ်တၢ်ပုၤကွၢ်ဖိတဖၣ်လၢကမၤပုၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါလၢအတၢ်ခွဲးဒီးတၢ်ဒီသဒၢပုၤကွၢ်ဖိလၢလၢတၢ်ခါ မ့တမ့ၢ် အါန့ၣ်အန့ၣ် ဖဲတၢ်ဃု ထံၣ်သ့ၣ်ညါအံၤမ့ၢ်မၤစၢၤအံၤခဲလၢဒ်ခဲဆူ မ့တမ့ၢ် တဖၣ်တဝၣ်လၢ U.S. တၢ်ကူၣ်တၢ်ကူၣ်သ့ၣ်ပဲၤကျိ (U.S. Department of Education) တၢ်တိာ်ကျဲးအါန့ၣ်လီၤ.
 - ကွၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ကွၢ်ဖိအမိၢ်ပၢ် လၢထံၣ်ကီၢ်သဲးတၢ်ရုလိာ်မၤသကိးတၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်,
 - ကွၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ကွၢ်ဖိအဟံၣ်ဖိဃီဖိအသးအတၢ်ဆိကမိၣ် မ့တမ့ၢ် ခိၣ်န့ၣ်ဒီးသးတၢ်တဘျီတၢ်ဘိးဘၣ်စးတၢ်ဂ့ၢ်ကိတဖၣ်,
 - မ့ၣ်ခွဲးသ့ၣ်ထံးတၢ်ပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သး မ့တမ့ၢ် တၢ်ဒီသ့ၣ်ပၢ်သးတဖၣ်,
 - တၢ်ပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးလၢတဖၣ်သဲးစး, တၢ်ရုလိာ်တၢ်ထွဲတၢ်ပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးလၢတၢ်တူၢ်လိာ်အံၤတသ့, တၢ်ပၢ်သ့ၣ်ပၢ်သးလၢအပၢ်ဖျါထီၣ်န့ၣ်နီၢ်ကစၢ်အတၢ်ကမၣ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤမဲၣ်ဆူးတၢ်ပၢ် သ့ၣ်ပၢ်သးတဖၣ်,
 - ပုၤအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ် လၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဖိဃီဖိတၢ်ရုလိာ်မုၢ်လိာ်ဘူးတၢ်တၢ်ဒီးပုၤစးဆၢတဖၣ်အတၢ်ပဲၤဖးနီၢ်ဖးဆၢတဝဲၣ်,
 - တၢ်ရုလိာ်မုၢ်လိာ်လိာ်ဆိလၢတၢ်သ့ၣ်ညါပၢ်ပနီၣ်လၢအဖိးသဲးစးတဖၣ်, ဒ်အမ့ၢ်ဃုဒီးပိၢ်ရိတဖၣ်, ကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်မ့တမ့ၢ် ကိတိာ်တဖၣ်,
 - ကွၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် မိၢ်ပၢ်အတၢ်ဘျီတၢ်ဘိးဘၣ်အတၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၣ်, တၢ်ရုလိာ်တၢ်ထွဲ မ့တမ့ၢ် တၢ်န့ၣ်တဖၣ်, မ့တမ့ၢ်
 - ကျိၣ်ဖုဖဲန့ၣ်, တလၢကွၢ်သဲးစးပၢ်ပနီၣ်အံၤလၢကမၤဃုသ့ၣ်ညါဆၢတဝဲၣ်တၢ်တိာ်ကျဲးတၢ်ကြးဝဲတၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
2. နကဘၣ်ဒီးန့ၣ်တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဒီးတၢ်ခွဲးဂုၤယၢ်တဖၣ်လၢနကဂ့ၢ်လိာ်လၢနပုၤကွၢ်ဖိကန့ၣ်လီၤပၢ်ဃုဒီး -
 - တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိအဂၤလၢတၢ်ဒီသဒၢပုၤ, လၢအိၣ်ဒီးကျိၣ်စုတၢ်မၤစၢၤမ့ၢ်ဂုၤတအိၣ်မ့ၢ်ဂုၤ,
 - လၢတမ့ၢ်ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူ, ခိဖျါတၢ်မၤကွၢ်နီၢ်ခိမိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်သမံၣ်သမဲးလၢတၢ်လိာ်တၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ကထီၣ်ဘၣ်ကွၢ်တၢ်အိၣ်ဒီးအသိး, လၢဘၣ်တၢ်ပၤဆူရဲၣ်ကျဲးအံၤလၢကွၢ် မ့တမ့ၢ် အခၢၣ်စး, ဒီး အလီၢ်တအိၣ်လၢကဒီသဒၢပုၤကွၢ်ဖိအတၢ်ခွဲးတၢ်ခွဲးအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်သ့ၣ်တူၢ်ကလၢဒ်ဒီးတၢ်ပုၤဖျဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွၢ်ကပၢ်ကွၢ်တဖၣ်န့ၣ်တၢ်လၢ တၢ်န့ၣ်ဟ့ၣ်, မဲၣ်ချဲတၢ်ထံၣ် မ့တမ့ၢ် ပျီၢ်ဃဲတၢ်တဘျီ လိာ်တဖၣ် (ပျီၢ်ဃဲတၢ်ဆါ) တၢ်သမံၣ်သမဲးတဖၣ်အဂီၢ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကွၢ်နီၢ်ခိမိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်သမံၣ်သမဲးလၢဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲး မ့တမ့ၢ် တၢ်လိာ်တၢ်လၢကီၢ်စံၣ်သဲးစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီအဖိ လၢ, ဒီး
 - တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢပၢ်ဃုဒီးတၢ်ထၢဖျိ, တၢ်ထူးထီၣ်ရၢလီၤ, မ့တမ့ၢ် တၢ်စူးကါနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢတၢ်မၤန့ၢ်အံၤလၢကွၢ်ဖိတဖၣ်အိၣ်ဒီးလၢတၢ်ဆါတၢ်ပုၤအဂီၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ကဆါအံၤ မ့တမ့ၢ်လၢ တၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိဆူပုၤအဂၤတဖၣ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ.
3. နကွၢ်ကဒါကၤသ့, ဖဲတၢ်လိာ်တၢ်အဖိခိၣ်ဒီးတချုးလၢတၢ်ပၤဆူရဲၣ်ကျဲး မ့တမ့ၢ် စူးကါအံၤ-
 - ဒီသဒၢပုၤကွၢ်ဖိတၢ်ကျိလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအံၤဘၣ်ဃးဒီးကွၢ်ဖိတဖၣ်,
 - တၢ်ပိးတၢ်လိာ်တဖၣ်လၢညီန့ၣ်တၢ်စူးကါအံၤလၢတၢ်ကထၢဖျိနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢကွၢ်ဖိတဖၣ်အိၣ်ဒီးလၢ တၢ်ဆါတၢ်ပုၤလၢတၢ်ပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်လၢထးတမံၤလၢအဂီၢ်, တၢ်ဆါတၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ရၢလီၤတၢ်ပညိၣ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်, ဒီး
 - တၢ်သိၣ်လိာ်န့ၣ်လိာ်လိာ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်စူးကါအံၤဒီးတၢ်ကူၣ်တၢ်ကူၣ်သ့ၣ်မၤလိမိၢ်ပၢ်အသန့ၣ်တသန့ၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.

ဖဲကွၢ်ဖိအသးတၢ်ဃုဒီး 18 န့ၣ်အခါ မ့တမ့ၢ် ပုၤထံၣ်သ့ၣ်ညါအပူၤဖျဲးထီၣ်ကွၢ်လၢမိၢ်ပၢ်အတၢ်အံၤထွဲကွၢ်ထွဲ (အိၣ်ဒီးတၢ်သဘျီအပတီၢ်) လၢကီၢ်စံၣ်အဖိလၢန့ၣ်, မိၢ်ပၢ်အတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ် ဆိတလဲဆူဒီးအ သးဆူကွၢ်ဖိအိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ကီၢ်ရၢၣ်လိာ်ကဝီၤအိၣ်ဒီးတၢ်လုၢ်ဖိဖိစံၣ်တဖၣ်, လၢဘၣ်တၢ်တၢ်ပိၣ်တကျဲးလၢကိးဒီးမိၢ်ပၢ်တဖၣ်, ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်အံၤန့ၣ်လီၤ. ဖိလစံၣ်တဖၣ်အံၤဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်ရၢၣ်တၢ်ကျဲးလၢကဒီသဒၢပုၤကွၢ်ဖိအ နီၢ်ကစၢ်အဂ့ၢ်အကျိလၢတၢ်ပၤဆူရဲၣ်ကျဲးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢတၢ်ဒီသဒၢပုၤအံၤပုၤဒီးတၢ်ထၢဖျိ, တၢ်ထူးထီၣ်ရၢလီၤ, မ့တမ့ၢ် စူးကါနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢတၢ်ဆါတၢ်ပုၤအဂီၢ်, တၢ်ဆါ လီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ရၢလီၤတၢ်ပညိၣ်အဂၤတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါမိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဒီးဖိလစံၣ်တဖၣ်အံၤအစုၤကတၢ်တနံၣ်တဘျီမဲၣ်ကွၢ်တၢ်မၤလိာ်အန့ၣ်စးထီၣ်ဒီးဖဲတၢ်ဆိတလဲတၢ်အရၢဒိၣ်တမံၤလၢ လၢဝဲအလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ. ကီၢ်ရၢၣ်လိာ်ကဝီၤကဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါစ့ၢ်ကိးမိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဖဲကွၢ်တၢ်မၤလိာ်အန့ၣ်စးထီၣ် ဖဲကီၢ်ရၢၣ်ကွၢ်လိာ်ကဝီၤမၤဒုးန့ၣ်ပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါအမ့ၢ်န့ၣ်လီၤတၢ် လီၤဆဲး မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်န့ၣ်အဘူးကတၢ်ဒီးကဟ့ၣ်လိာ်တၢ်ခွဲးဂုၤယၢ်တဖၣ်လၢမိၢ်ပၢ်အဂီၢ် လၢကဂ့ၢ်လိာ်အဖိအတၢ်န့ၣ်လီၤပၢ်ဃုဒီးလၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါလီၤတၢ်လီၤဆဲးအပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤလၢတၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲးလီၤတဖၣ်ဖဲ ကွၢ်တၢ်မၤလိာ်အန့ၣ်စးထီၣ်ဝဲအလီၢ်ခဲအဂီၢ်, တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ မိၢ်ပၢ်တဖၣ်ဒီးတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါလၢတၢ် တိာ်ကျဲးအံၤလၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်ခွဲးဂုၤယၢ်တဖၣ်လၢကဂ့ၢ်လိာ်လၢ တမၤအဝဲသ့ၣ် အဖိန့ၣ်လီၤပၢ်ဃုဒီးလၢတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတဖၣ်အံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်စ့ၢ်ကိးမိၢ်ပၢ်တဖၣ် တၢ်ခွဲးဂုၤယၢ်တဖၣ်လၢကဂ့ၢ်ကဒါကၤတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါလၢအဘၣ်ထွဲလိာ်သးတမံၤလၢလၢန့ၣ်လီၤ. တၢ်လၢလိာ်တဖၣ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါလီၤတၢ်လီၤဆဲးတဖၣ်လၢဘၣ်တၢ် ကျိၣ်ဘၢအံၤလၢတၢ်လိာ်တၢ်အံၤဖိလၢ-

- တၢ်ထၢဖျိ, ထူးထီၣ်ရၢလီၤ မ့တမ့ၢ် စူးကါနီၢ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိလၢတၢ်ဆါတၢ်ပုၤအဂီၢ်, တၢ်ဆါလီၤကွၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ရၢလီၤအဂၤအဂီၢ်,
- တၢ်ပၤဆူရဲၣ်ကျဲးလၢတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိတမံၤလၢလၢတၢ်ဒီသဒၢပုၤအံၤလၢတဘျီတၢ်ဟ့ၣ်စ့ၢ်မၤစၢၤအံၤလၢ U.S. တၢ်ကူၣ်တၢ်ကူၣ်သ့ၣ်ပဲၤကျိ ဒီး
- လၢတမ့ၢ်ဂ့ၢ်ဂီၢ်အူ, ခိဖျါတၢ်မၤကွၢ်နီၢ်ခိမိၢ်ပၢ် မ့တမ့ၢ် တၢ်သမံၣ်သမဲးလၢဘၣ်တၢ်ဒုးန့ၣ်ဖျါထီၣ်အံၤလၢထးတဖၣ်.

တၢ်ဘျးစဲသ့, "တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်ဒီးတၢ်ဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲးလီၤတဖၣ်" တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဖဲတၢ်မ့ၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲးလီၤဖဲဆၢကတီၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. လၢကညီထီၣ်ဘျီထီၣ်လၢနဂီၢ်အဂီၢ်, ပဘျးစဲသ့ဒီး "မိၢ်ပၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲး မ့တမ့ၢ် တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်တၢ်ခိဆါ" လဲၣ်ကွၢ်ဒိတဖၣ်လၢနကဘၣ်ဆူကဒါကၤဆူဝဲဒးစ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.

လၢနကဆူးထီၣ်တၢ်ပၢ်ဒုၣ်ပၢ်ကမၣ်ဒီး U.S. တၢ်ကူၣ်တၢ်ကူၣ်သ့ၣ်ပဲၤကျိ ဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဆူးထီၣ်တၢ်ပၢ်ဒုၣ်ပၢ်ကမၣ်လၢလီၢ်ကဝီၤအတၢ်လီၤတူၢ်လီၤကဝဲလၢတလူၤပိၣ်မၤထွဲ PPRA တၢ်လိာ်တဖၣ်အ ဂီၢ်, ဆဲးကျဲး-

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-4605